

Bemerkungen

T = Takt(e)

Die folgenden Anmerkungen beschränken sich auf die notwendigsten Angaben zu den Quellen und zur Quellenbewertung. P- und Mus.ms.-Signaturen bezeichnen Handschriften der Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz in West-Berlin; Slg.-Signaturen bezeichnen die Handschriften aus den verschiedenen Sammlungen der Musikbibliothek der Stadt Leipzig.

Offensichtliche Verschreibungen der Kopisten wurden überall dort, wo sich der richtige Text zweifelsfrei herstellen lässt, stillschweigend berichtigt. Ergänzungen des Herausgebers werden, wo nichts anderes vermerkt, im Kleinstich wiedergegeben. Sie betreffen meist Stellen, die in den Handschriften korumpiert sind, außerdem die Aussetzung des Generalbasses sowie die generalbassmäßige Ergänzung von Mittelstimmen.

Haltebögen bei liegenden Akkorden sowie bei gleich bleibenden Tönen wechselnder Akkorde werden in den zeitgenössischen Quellen nur sparsam und unregelmäßig gesetzt. Der Spieler wusste, dass er gleich bleibende Töne bei bloß harmoniefüllenden Stimmen, solange der Ton der Saite noch trug, anzubinden hatte – und auch der heutige Spieler wird entsprechend verfahren. Wir haben deshalb solche Haltebögen in unserer Ausgabe nur sparsam ergänzt. Ebenso steht es mit den Verzierungszeichen. Es war eine selbstverständliche Aufgabe des musikalischen Vortrags, den Satz auch über die eingezeichneten Ornamente hinaus mit Trillern, Doppelschlägen, Mordenten, Schleifern und Vorhalten zu beleben. Auch der heutige Spieler lasse sich diese Möglichkeit zu eigener improvisatorischer Mitgestaltung nicht nehmen. Als Leitfaden zur Ausführung der verschiedenartigen Auszierungen kann jene Tabelle dienen, die Bach seinem „Clavierbüchlein“ für

Wilhelm Friedemann anfügte (siehe Notenbeispiel auf S. 11).

Anlass für das Capriccio, das in seiner programmatischen Satzfolge an die 1700 erschienenen „Biblischen Sonaten“ Johann Kuhnaus anknüpft, dürfte der Abschied des Bruders Johann Jacob Bach gewesen sein, der nach der Bachschen Genealogie 1704 in schwedische Dienste trat.

Quellen

- 1) Mus. ms. 40644 („Möllersche Handschrift“, unbekannter Kopist vor 1710)
- 2) Slg. Becker III. 8.19 (Ende 18. Jh.)
- 3) P 909 (Schreiber wie vorige Quelle)
- 4) Sammelband Schubring, Privatbesitz (Anf. 19. Jh.)
- 5) Brüssel, Bibl. Royale II. 4093 (2. Hälfte 18. Jh.)
- 6) P 595, nur die Fuge (Johannes Ringk zwischen 1730 und 1740)
- 7) Handschrift im ehemaligen Besitz von Frank Lissauer, London, nur Satz 1–3 (18. Jh.)
- 8) P 320 (J. N. Gebhardi, Anfang 19. Jh.)
- 9) P 557 (F. A. Grasnick, Anfang 19. Jh.)
- 10) P 319 (Anfang 19. Jh.)
- 11) UB Warschau, RpS Mus 98, aus dem Nachlass von Th. Mosewius (19. Jh.)

Das Autograph fehlt. Unsere Ausgabe folgt der Quelle 1. Die Nummerierung der Sätze stammt vom Hrsg. Die fehlerhaften italienischen Titel und Satzüberschriften wurden berichtigt. Sie heißen im Original:

Titel: *Capriccio. Sopra il Lontananza de il Fratro diletissimo.*

5. Satz: *Aria de il Postiglione.*

6. Satz: *Fuga al Imitatione di Posta.*

Im 2. Satz sind sämtliche Ornamente und Brechungszeichen sowie die beiden Quinttöne im 1. Viertel von T 6 und 11 nachträglich, aber vom Schreiber des Haupttextes eingetragen. Sie dürften nicht im Autograph gestanden haben und werden deshalb im Kleindruck wiedergegeben.

Der 3. Satz rechnet mit generalbassmäßiger Auffüllung (klein gestochen, vom Hrsg.), deren Harmonik durch die

sporadische Bezifferung z. T. näher angegeben ist. Der ganze Satz ist seufzermäßig zu artikulieren, wie es in T 37 ff. ausdrücklich vorgeschrieben ist

Tübingen, Sommer 1975
Georg von Dadelsen

Comments

M = measure(s)

The following comments are limited to essential details of sources and to source evaluation. The sigla “P” and “Mus.ms.” indicate manuscripts preserved in the *Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz* in West Berlin; “Slg.” letters and numbers identify manuscripts from the various collections of the Leipzig Music Library.

Obvious mistakes by copyists have been corrected without comment wherever it was possible to establish the correct text beyond all doubt. Unless otherwise indicated, editor’s additions are given in small type. They generally concern passages which are corrupt in the manuscripts, or where due to the suspension of the basso continuo, or the requirement for middle voices to be added to the basso continuo part, editorial intervention is needed.

Ties for sustained chords and for notes remaining the same within changing chords are written only sparingly and irregularly in the contemporary sources. The player was well aware that as long as the sound of the string still carried, he had to tie unchanging notes where the voices were merely filling the harmony – and today’s player will also adopt the same procedure. We have

therefore been very economical in adding such ties in our edition. The same is true of ornamentation signs. Enlivening the movement with trills, turns, mordents, slides and acciaccaturas over and above the ornaments given was all part and parcel of the musical performance. Nor will the player of today forgo the opportunity to add his own improvisations to help shape the piece. As a general guide, the table below that Bach added to *Clavierbüchlein* for Wilhelm Friedemann Bach can be used.

This piece, which in terms of the programmatic order of its movements carries on from the *Biblischen Sonaten* (Biblical Sonatas) by Johann Kuhnau published in 1700, was probably prompted by the farewell of Bach's brother Johann Jacob, who according to Bach genealogy took up work in Sweden in 1704.

The translation of the German headings reads as follows:

1. Is a cajoling by his friends to deter him from his journey.
2. Is a representation of various calamities that might befall him in foreign parts.

3. Is a general lament of his friends.
4. Here come the friends, as they see that it cannot be otherwise, and say farewell to him.

Sources

- 1) Mus. ms. 40644 ("Möller Manuscript", unknown copyist before 1710)
- 2) Slg. Becker III. 8.19 (end of the 18th cent.)
- 3) P 909 (copyist same as previous source)
- 4) Schubring anthology, private collection (beginning of the 19th cent.)
- 5) Brussels, Bibl. Royale II. 4093 (2nd half of the 18th cent.)
- 6) P 595, only the fugue (Johannes Ringk between 1730 and 1740)
- 7) Manuscript formerly in Frank Lisauer's collection, London, movements 1–3 only (18th cent.)
- 8) P 320 (J. N. Gebhardi, beginning of the 19th cent.)
- 9) P 557 (F. A. Grasnack, beginning of the 19th cent.)
- 10) P 319 (beginning of the 19th cent.)
- 11) Warsaw University library, RpS Mus 98, from Th. Mosewius' estate (19th cent.)

The autograph is missing. Our edition follows source 1. The movements are numbered by the editor. The incorrect Italian title and movement headings have been corrected. Originally they were: Title: *Capriccio. Sopra il Lontananza de il Fratro diletissimo*.

5th movement: *Aria de il Postiglione*.

6th movement: *Fuga al Imitatione di Posta*.

All ornaments and arpeggiation signs in the 2nd movement, as well as the two fifths in the first quarter note of M 6 and 11 have been added at a later date, but by the copyist of the main text. It is highly unlikely that they were in the autograph and they have therefore been given in small print.

The 3rd movement requires continuo-like padding (supplied in small type by the editor), and details of the harmony are partly given via the sporadic figuring. The entire movement is to be articulated in a sighing manner, as is expressly laid down in M 37 ff.

Tübingen, summer 1975
Georg von Dadelsen

The image displays two systems of musical notation for ornaments and figures. Each system consists of a treble clef staff with a note and an ornament sign, and a bass clef staff with a corresponding rhythmic pattern. The first system includes: Trillo, Mordant, Trillo und Mordant, Cadence, Doppelt-Cadence, idem, and Doppelt-Cadence und Mordant. The second system includes: idem, Accent steigend, Accent fallend, Accent und Mordant, Accent und Trillo, and idem.

Einzelausgabe aus / Single edition from:
BACH, Suiten, Sonaten, Capriccios, Variationen
(Broschur / Paperbound: HN 262, Leinen / Clothbound: HN 263)
Ausgabe ohne Fingersatz / Edition without fingering: HN 1375



Diese Ausgabe ist auch in der „Henle Library“-App erhältlich /
This edition is also available in the Henle Library app:
www.henle-library.com